

Visto e registrato sul conto impegni Gesehen und registriert auf Rechnung Bereitstellungen						Il Dirigente della Ragioneria Der Leiter des Rechnungsamtes	
N. Nr.	Cap. Kap.	Art.Lim.Art.Gr.	Es. Hj.	Scheda Blatt	Trento	Trient	

47

**REGIONE  
AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME  
REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS  
DES REGIONALAUSSCHUSSES**

**N.**

**618**

**Nr.**

**Seduta del**

**21.12.2004**

**Sitzung vom**

**SONO PRESENTI**

**ANWESEND SIND**

Presidente Luis Durnwalder  
Vice Presidente sostituto del Presidente Lorenzo Dellai  
Vice Presidente Martha Stocker  
Assessori Adelino Amistadi  
Florian Mussner

Präsident  
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten  
Vizepräsidentin  
Assessoren

Vice Segretario della Giunta regionale

Edith Engl

Vizesekretärin des Regionalausschusses

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Der Regionalausschuss beschließt in folgender Angelegenheit:

Determinazione sul piano generale del compenso spettante ai revisori del conti delle IPAB.	Grundsätzliche Festsetzung der den Rechnungsprüfern der ÖFWE zustehenden Vergütung.
--	---

Su proposta dell'Assessora Martha Stocker  
RIPARTIZIONE II - AFFARI SOCIALI, CREDITO  
E COOPERAZIONE  
Ufficio per la Previdenza sociale e per  
l'ordinamento delle IPAB

Auf Vorschlag der Assessorin Martha Stocker  
ABTEILUNG II - SOZIALANGELEGENHEITEN,  
KREDIT- U. GENOSSENSCHAFTSWESSEN  
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der  
ÖFWE

## La Giunta regionale

Vista la legge regionale 1° agosto 1996, n. 3 concernente “Nuova disciplina delle Istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza” modificata ed integrata dalla legge regionale 23 ottobre 1998, n. 10;

Visto in particolare l'articolo 10, comma 9, della suddetta legge regionale n. 3/1996, secondo il quale il compenso per i revisori dei conti delle IPAB è stabilito nella deliberazione di nomina in misura non superiore a quella che viene determinata sul piano generale per ogni categoria in cui le IPAB sono classificate con deliberazione della Giunta regionale, sentiti gli Ordini professionali e le Associazioni rappresentative su scala provinciale delle IPAB;

Vista la propria deliberazione n. 979 di data 11 luglio 2001, con la quale si è provveduto a determinare, sul piano generale, il compenso previsto dal suddetto art. 10 della L.R. n. 3/96;

Vista la successiva deliberazione n. 1734 di data 5 dicembre 2001, con la quale si è provveduto a convertire in Euro gli importi di cui alla deliberazione n. 979 di data 11 luglio 2001;

Considerato che, ai fini della rideterminazione del compenso in argomento, i collegi e gli ordini professionali nonché le Associazioni rappresentative delle IPAB sono stati convocati per il giorno 29 settembre 2004;

Preso atto che alla riunione hanno partecipato i rappresentanti dell'Ordine dei dottori commercialisti della provincia di Bolzano, del Collegio dei ragionieri della provincia di Trento, dell'Unione Provinciale Istituzioni Per l'Assistenza (UPIPA scarl), dell'Associazione delle Case di riposo dell'Alto Adige, dell'Istituto nazionale dei revisori contabili e dell'A.N.C.R.E.L.;

Considerato che dalla suddetta riunione sono scaturite le seguenti proposte:

- adeguamento dei limiti massimi di compenso, previsti per ciascuna categoria di IPAB, tenuto conto della media dei tassi inflattivi che si sono nel frattempo registrati nelle due province;
- allineamento del limite massimo del compenso del revisore unico di IPAB di II categoria a quanto percepito dal revisore/componente del collegio previsto per le IPAB di I categoria;
- rinvio per quanto riguarda la attività (funzioni, controlli e responsabilità) di detti revisori a quanto indicato nella deliberazione n. 979 di data 11 luglio 2001 e disciplinato dalla attuale legislazione;

Ritenuto di condividere le proposte in argomento in attesa di una modifica della normativa riguardante le IPAB, modifica contenuta nel d.d.l. n. 11/XIII<sup>A</sup> presentato dalla Giunta Regionale in data 9 giugno 2004 che interesserà anche i revisori dei conti delle future aziende pubbliche di servizi alla persona;

Ritenuto di mantenere un importo aggiornato che corrisponda al limite massimo del compenso spettante ai revisori, come peraltro previsto dall'art. 241 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, concernente “Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali” e come avviene nei comuni della regione Trentino-Alto Adige, in modo da lasciare piena autonomia al Consiglio di amministrazione nella determinazione del compenso in argomento;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 1. August 1996, Nr. 3 betreffend „Neue Bestimmungen auf dem Sachgebiet der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen“, geändert und ergänzt durch das Regionalgesetz vom 23. Oktober 1998, Nr. 10;

Aufgrund insbesondere des Art. 10 Abs. 9 des oben genannten Regionalgesetzes Nr. 3/1996, in dem vorgesehen ist, dass die Höhe der Vergütung für die Rechnungsprüfer der ÖFWE im Ernennungsbeschluss festgelegt wird und den Betrag nicht überschreiten darf, der mit Beschluss des Regionalausschusses nach Anhören der Berufskammern und der Vertretungsvereinigungen der ÖFWE auf Landesebene für die einzelnen Kategorien der ÖFWE grundsätzlich festgesetzt wird;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 11. Juli 2001, Nr. 979, mit dem die Höhe der im oben genannten Art. 10 des Regionalgesetzes Nr. 3/1996 vorgesehenen Vergütung grundsätzlich festgesetzt wurde;

Aufgrund des darauf folgenden Beschlusses vom 5. Dezember 2001, Nr. 1734, mit dem die im Beschluss vom 11. Juli 2001, Nr. 979 genannten Beträge in Euro umgewandelt wurden;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Berufskollegien, die Berufskammern und die Vertretungsvereinigungen der ÖFWE zum Zwecke der Neufestsetzung der oben genannten Vergütung am 29. September 2004 einberufen wurden;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Vertreter der Kammer der Doktoren in Wirtschaftswissenschaften der Provinz Bozen, des Kollegiums der diplomierten Rechnungsführer der Provinz Trient, der Unione Provinciale Istituzioni per l'Assistenza (UPIPA scarl), des Verbandes der Altersheime Südtirols, der gesamtstaatlichen Anstalt der Rechnungsprüfer und der Nationalen Vereinigung der Rechnungsprüfer für Gebietskörperschaften an der Sitzung teilgenommen haben;

In Anbetracht der Tatsache, dass in der oben genannten Sitzung die nachstehenden Vorschläge vorgebracht wurden:

- Die für die jeweiligen Kategorien der ÖFWE vorgesehenen Höchstgrenzen für die Vergütungen sollen unter Berücksichtigung der in den beiden Provinzen festgestellten durchschnittlichen Inflationsrate angepasst werden.
- Die Höchstgrenze der dem einzigen Rechnungsprüfer einer ÖFWE der 2. Kategorie zustehenden Vergütung soll dem Betrag angeglichen werden, der vom Rechnungsprüfer bzw. von einem Mitglied des Rechnungsprüferkollegiums einer ÖFWE der 1. Kategorie bezogen wird.
- Hinsichtlich der Tätigkeit genannter Rechnungsprüfer (Aufgaben, Kontrollen und Verantwortung) wird auf den Inhalt des Beschlusses vom 11. Juli 2001, Nr. 979 und auf die geltenden Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Nach Dafürhalten, die oben erwähnten Vorschläge annehmen zu können, und zwar in Erwartung der Novellierung der Bestimmungen über die ÖFWE, die in dem vom Regionalausschuss am 9. Juni 2004 eingebrachten Gesetzentwurf Nr. 11/XIII enthalten ist, der auch die Rechnungsprüfer der künftigen öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste betreffen wird;

Nach Dafürhalten, einen neu festgesetzten Betrag anzuwenden, welcher der Höchstgrenze der den Rechnungsprüfern zustehenden Vergütung entspricht, wie übrigens im Art. 241 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 18. August 2000, Nr. 267 betreffend den „Einheitstext der Gesetze über die Ordnung der örtlichen Körperschaften“ vorgesehen ist und in den Gemeinden der Region Trentino – Südtirol üblich ist, so dass der Verwaltungsrat bei der Festsetzung der oben genannten Vergütung frei entscheiden kann;

Considerato che l'attività svolta di singolo revisore dei conti di IPAB di II categoria possa essere quantomeno equivalente a quella di un componente di un collegio di revisori di IPAB di I categoria;

Visti i tassi di inflazione registrati nelle province di Trento e di Bolzano nel periodo luglio 2001 - ottobre 2004 e tenuto conto pertanto che il tasso medio per il suddetto periodo è pari al 7,4 %;

Ritenuto pertanto di applicare il suddetto tasso ai compensi già determinati con deliberazione della Giunta regionale n. 979 di data 11 luglio 2001, modificata con deliberazione della Giunta Regionale n. 1734 di data 5 dicembre 2001;

Ritenuto altresì di equiparare il compenso spettante al revisore di IPAB di II categoria a quello spettante al componente del collegio di IPAB di I categoria;

Considerato di rinviare per quanto riguarda la attività (funzioni, controlli e responsabilità) di detti revisori a quanto già indicato nella deliberazione n. 979 di data 11 luglio 2001;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

## d e l i b e r a

1. di determinare il compenso massimo annuo lordo che può essere attribuito ai revisori dei conti delle IPAB nel modo seguente:

a)

<i>IPAB di prima categoria:</i>	<i>Presidente</i> <i>Altri revisori</i>	<i>Euro 5.103,00</i> <i>Euro 3.827,25</i>
<i>IPAB di seconda categoria</i>		<i>Euro 3.827,25</i>
<i>IPAB di terza categoria</i>		<i>Euro 1.941,36</i>

- b) Ai revisori dei conti che abbiano la residenza al di fuori del comune nel quale ha sede l'Istituzione spetta il rimborso delle spese di viaggio effettivamente sostenute per la presenza necessaria o richiesta dall'Istituzione nello svolgimento delle proprie funzioni, nonché il rimborso delle spese effettivamente sostenute per il vitto e per l'alloggio nella misura determinata per i componenti del Consiglio di amministrazione;
2. di stabilire che i compensi di cui al punto 1. saranno corrisposti in relazione ai nuovi incarichi revisionali che verranno attribuiti o a quelli che verranno rinnovati ai sensi dell'art. 10 della legge regionale 1° agosto 1996, n. 3, modificata ed integrata dalla legge regionale n. 10/1998;
3. di rinviare per quanto concerne le principali funzioni che l'organo di revisione è chiamato a svolgere a quanto previsto nella deliberazione della Giunta Regionale n. 979 di data 11 luglio 2001.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE  
DER PRÄSIDENT

In Anbetracht der Tatsache, dass die Tätigkeit des einzigen Rechnungsprüfers einer ÖFWE der 2. Kategorie zumindest mit der eines Mitgliedes des Rechnungsprüferkollegiums einer ÖFWE der 1. Kategorie gleichgesetzt werden kann;

In Anbetracht der in den Provinzen Trient und Bozen im Zeitraum Juli 2001-Oktober 2004 festgestellten Inflationsraten und unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die durchschnittliche Inflationsrate im genannten Zeitraum 7,4% beträgt;

Nach Dafürhalten, die oben erwähnte Inflationsrate auf die mit Beschluss des Regionalausschusses vom 11. Juli 2001, Nr. 979, geändert mit Beschluss des Regionalausschusses vom 5. Dezember 2001, Nr. 1734, festgesetzten Vergütungen anzuwenden;

Nach Dafürhalten ferner, die dem Rechnungsprüfer einer ÖFWE der 2. Kategorie zustehende Vergütung der Vergütung anzugleichen, die den Mitgliedern des Rechnungsprüferkollegiums einer ÖFWE der 1. Kategorie zusteht;

Nach Dafürhalten, hinsichtlich der Tätigkeit genannter Rechnungsprüfer (Aufgaben, Kontrollen und Verantwortung) auf den Inhalt des Beschlusses vom 11. Juli 2001, Nr. 979 zu verweisen,

beschließt  
der Regionalausschuss  
mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. die jährliche Höchstbruttovergütung, die den Rechnungsprüfern der ÖFWE zugewiesen werden kann, wie folgt festzusetzen:

a)

ÖFWE der 1. Kategorie:	Vorsitzender Sonstige Rechnungsprüfer	5.103,00 Euro 3.827,25 Euro
ÖFWE der 2. Kategorie		3.827,25 Euro
ÖFWE der 3. Kategorie		1.941,36 Euro

- b) Die Rechnungsprüfer, die außerhalb der Gemeinde wohnen, in der sich die Einrichtung befindet, haben Anrecht auf die Rückerstattung der effektiven Reisekosten für die zur Ausübung ihrer Aufgaben erforderliche Anwesenheit sowie auf die Rückerstattung der effektiven Verpflegungs- und Unterkunftsspesen, und zwar in dem Ausmaß, das für die Mitglieder des Verwaltungsrates festgesetzt wurde;
2. festzusetzen, dass die Vergütungen gemäß Z. 1. in Bezug auf die neuen Aufgaben der Rechnungsprüfer entrichtet werden, die ihnen gemäß dem Art. 10 des Regionalgesetzes vom 1. August 1996, Nr. 3, geändert und ergänzt durch das Regionalgesetz Nr. 10/1998, erteilt bzw. bestätigt werden;
3. hinsichtlich der wesentlichen Aufgaben des Rechnungsprüfungsorgans auf den Inhalt des Beschlusses des Regionalausschusses vom 11. Juli 2001, Nr. 979 zu verweisen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL VICE SEGRETARIO  
DIE VIZESEKRETÄRIN